《谐声品字笺》的音系研究

XIESHENG PINZIJIAN DE YINXI YANJIU

张咏梅 著

四川出版集团 巴蜀书社

1443266

北京语言大学青年基金项目(编号07QN08)资助

九江学院图书馆
1482752

《谐声品字笺》的音系研究

不外借

张咏梅 著

九江学院图书馆
藏书章

四川出版集团 巴蜀书社

H114/18846

图书在版编目（CIP）数据

《谐声品字笺》的音系研究/张咏梅著．—成都：巴蜀书社，2011.3
ISBN 978-7-80752-777-0

Ⅰ.①谐… Ⅱ.①张… Ⅲ.①汉语—近古音—研究
Ⅳ.①H114

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2011）第 034233 号

《谐声品字笺》的音系研究　　张咏梅　著

责任编辑　谢艺波
封面设计　张　科
出　　版　四川出版集团·巴蜀书社
成都市槐树街 2 号　邮编 610031
总编室电话：（028）86259397
网　　址　www.bsbook.com
发　　行　巴蜀书社
发行科电话：（028）86259422　86259423
经　　销　新华书店
印　　刷　成都蜀通印务有限责任公司
版　　次　2011 年 3 月第 1 版
印　　次　2011 年 3 月第 1 次印刷
成品尺寸　210mm×148mm
印　　张　11.75
字　　数　280 千
书　　号　ISBN 978-7-80752-777-0
定　　价　26.00 元

本书如有印装质量问题，请与工厂调换

序

《谐声品字笺》是清初钱塘（杭州）人虞德升编的分韵字书，康熙时出版后，当时很受重视，内府曾予收藏，曹雪芹写《红楼梦》曾依据它查找方言俗字，西洋传教士学汉学也用来查考（冯蒸1990年《汉语音韵笔记四则》介绍）。但在明清音韵史专书上它很少受到关注，甚至没有叙及，至今还是空白。因此，张咏梅对此书所作专题研究的书稿，分析其音系性质，指出它对汉语语音史尤其是吴语发展史及俗文学史上的价值，是颇有意义的，也是填补空白之作。

除著者、版本等考论外，书稿在绪论中也分析了收字和注音体例、音注来历等，而对该书音系的分析占了三章，这自是论述的重点。结论是该书反映当时吴方言读书音，主要是作者的杭州话读书音，并将它与同时期吴语韵书、现代三家纪录的杭州音系作了比较。

这个结论是可信的。因为除了保持全浊三级分法，此书去入声皆分阴阳两谐共7调，官话是没有7调的，应当是吴语。泥明来日等次浊母多有阴阳两调，也是吴语的特点。

书中对三种杭州方言纪录选用老派的《杭州方言词典》作比较，也是对的。不仅老派韵数多于新派，还有一点，词典作者是本地人，

而《现代吴语的研究》、《杭州方言志》作者不是本地人，在语音细微处的体会总逊于本地人（如《现代吴语的研究》虽是名家所记，但杭州记音中 h/x，u/v，ɔ/ɒ 并立，就未经音位的统一处理）。

第 6 章说该书在语言学音韵学史的地位，除了多收俗语俗字异读，在语音史方面，引耿振生曾说吴方言区韵书没一种既保持 ən：əŋ 对立，又没有闭口韵的。而《谐声品字笺》恰是这样，正弥补了耿氏说的此一空档。这也是有价值的发现。

依统计该书收字 19843 例，书稿依次给以编号，便于复按。尤其关注该书大量收入的方俗字、同义异读字，并把同义异读字列为专章研究，最后编出 42 页《同义异读字表》，这有利于音韵界对异读问题的分析以及同字古音韵分化的参考，此等工作与附录一音节表，用力很勤，也值得肯定。

该书知庄章合流，同《中原音韵》，后者罗常培、董同龢、杨耐思拟 tʃ，薛凤生、李新魁拟 tʂ，笔者原倾向依薛、李氏，是因为此组声母可与精组混用。又因推测杭州 ʮ 韵与声母产生撮口势有关，所以又说该书的 tʂ 组还有 tʃ 的读音。后面这话本不错，但既说江韵由开口二等并入皇部，是知庄声母的卷舌作用使江变合口，又说知照三等开口产生 ʮ 与接 i 介音有关，可见对此问题还没有确定的看法。其实若采罗、董、杨氏的 tʃ，就没有这些问题了。浙江方言有 tʃ 而少 tʂ，衢州话庄知章三组都可读 tʃ，衢州外温州上一代老派还有 tʃ，下一代都变 ts，可见 tʃ 变 ts 正是浙江方言的事实，不用 tʂ 要更好些。

笔者勤奋好学，于方言与音韵皆下了工夫，希望本书稿的出版能对杭州方言音韵史、吴语与浙江官话研究皆能有所帮助。是以乐予小序。

郑张尚芳

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

中文提要

《谐声品字笺》刊行于康熙十六年（1677），是一部以声统字的字书，由明末清初钱塘人虞德升（？—1677）撰，付梓前由其子虞嗣集校雠。《谐声品字笺》在康熙、乾隆时期有相当影响，而且从语音发展史，尤其是吴方言的语音发展史看，《谐声品字笺》的地位是十分重要的，填补了吴方言著作《音声纪元》（1611）到《太古元音》（1716 年以前）之间较长的时期空档。因此，该书的音系研究有重要价值。

《谐声品字笺》反映的是明末清初的杭州话读书音，属于吴语音系。本文详细论证了该书的语音体系、音系基础以及到现代杭州话的语音发展趋势。

全文分为七章。第一章是绪论。本章先简单阐述了研究《谐声品字笺》的意义及研究概况；再考证著者及成书、付梓过程；接着分析该书的内容和体例；最后求证该书和《字汇数求声》之间的密切关系，指出《字汇数求声》相当于《谐声品字笺》的检字部分。

第二章是《谐声品字笺》音系研究的材料和方法。该书收字 19843 个，经过校勘后以 19779 字作为研究对象。研究的方法采用归纳法和内部分析法。

第三章是《谐声品字笺》语音系统的研究部分。先确定音系的声韵类别，再根据语音演变的趋势构拟音值，同时分析中古声母、韵母在该书中的演变，以及与《中原音韵》的异同。结论是：声母 31 个，特点是保留全浊声母［b、v、d、dz、z、ʤ、ʒ、g、ɦ］；非敷合流，奉、微独立；泥娘合流，并且混入部分疑母和个别来母；

知、庄、章三组合流；知、照系和精组有混合情况；从、邪两母虽有合流，但仍独立；零声母包括影母，部分喻母上声字和疑母字以及少数匣母上声字；疑母独立。有 23 个韵部，55 个韵母，特点是产生了儿韵［l/el］和舌尖元音［ɿ］［ʅ］韵母；有开、齐、合撮四呼；阳声韵-m 尾的字已并入阳声韵-n 尾；少数-ŋ 尾的阳声韵字并入-m、-n 尾的阳声韵；入声韵-p、-t、-k 尾的字合流，变成喉塞音尾-ʔ。声调系统是 7 个调，即：阴平、阳平、上声、阴去、阳去、阴入、阳入，上声包括清音和次浊上声，全浊上声多数变去声，鼻音、边音、日母平声和去声有阴调读法。

第四章讨论《谐声品字笺》的音系性质。根据得出的语音系统判断该书反映的是吴语音系，而且是杭州话的读书音。接着与同时期的两本吴方言韵书比较异同。再利用现代杭州方言的资料，分析杭州方言从《谐声品字笺》时期到现代的语音发展趋势。

第五章《谐声品字笺》的同义异读字研究。先统计该书同义异读字的情况，分析同义两读的语音区别。这部分内容对于研究语音层次和语音演变有重要意义。

第六章确立该书在中国语言学史和汉语音韵学史上的地位。

最后是附录：《谐声品字笺》音节表、同义异读字表和书影。

关键词：《谐声品字笺》；《字汇数求声》；明末清初；吴语；杭州话读书音；同义异读字

Abstract

Xiesheng Pinzi Jian（《谐声品字笺》）is a dictionary printed in 10th year of Kangxi Dynasty（1677），which arranges words in order by their pronunciation . The authors recorded are three men in Qiantang in the late Ming and early Qing dynasty，Yu Xianxi，Yu Desheng ，Yu Siji. But in fact，this book is wrote by Yu Desheng，and proofread by his son Yu Siji before printed in 1677. This book not only has a great influence in Kang—Qian times ，but also has an important position in Chinese sound development，especially in Wu—dialect. Because it fills in the blank between *Yinsheng Jiyuan*（《音声纪元》）in 1611 and *Taigu Yuanyin*（《太古元音》）before 1716 ，which are both Wu—dialect books. Thus it is of value to Chinese sound change history.

The phonology of *Xiesheng Pinzi Jian* is used for intellectuals in Hangzhou in the late Ming and early Qing dynasty，which is a part of Wu-dialect. This article is a discussion of the phonetic system ，the base of it ，and the sound change from then to now .

This article is divided into seven chapters. The first chapter is the introduction which deal with ：the meaning and the general situation of studying *Xiesheng Pinzi Jian*；the authors and the process of writing and printing ；the contents and system ；the relation of Xiesheng Pinzi Jian and *Zihui Shuqiu Sheng*（《字汇数求声》），which is the indexing system for Chinese of former.

The second chapter analyzes the materials and the method used for study. This book gathers 19843 words, but 19779 words can be used after collating. The method of inducing and internal analyzing can be used.

The third chapter explores the phonetic system, including: the phonological classification of initials, finals and tones, the exact values of these classes , the sound change from old Chinese to *Xiesheng Pinzi Jian*, and the difference with *Zhongyuan Yinyun* (《中原音韵》). The inculcation studied is following.

The number of initials is 31, the character of which is: the ancient sonant "并" "奉" "定" "从" "邪" "澄" "床" "禅" "群" "匣" [b、v、d、dz、z、ʤ、ʒ、g、ɦ] remain as sonant ; the voiced "从" [dz] "邪" [z] and the labiodentals "奉" [v] "微" [ʋ] remain in an apposing position , although they merge with each other sometime; the labiodentals "非" [f] "敷" [fʻ] merge; "泥" [n] "娘" [nʲ] merge; the terms of "知" "庄" "章" merge, and a part of the three terms have been int the term of "精"; the zero initial includes "影", a part of palatal *shangsheng* "喻" and "疑", small part of *shangsheng* "匣"; the velar "疑" remain be independent. The class number of final is 23, and the total number is 55, the character of which is: [l/el] and [ɿ] [ʅ] come into being; there are four class of medial, kaikoou, *i-class*, *u-class*, *y-class*; the final consonant -m and -n become one , and take a part of the final consonant-ŋ ; the endings -p, -t, -k in ancient finals are dropt, instead of a glottal stop -ʔ。The number of tones is seven, upper *pingsheng*, lower *pingsheng*, upper *shangsheng*, upper *qi-*

usheng, lower *qiusheng*, upper *rusheng*, lower *rusheng*; upper *shangsheng includes voiceless and liquid sound*; *most of the fully voiced shangsheng* become *qiusheng*; the *pingsheng* and *qiusheng* of the nasal , lateral, "日" [ɻ] have upper tone.

The forth chapter studies the nature of the phonology. It's used for intellectuals in Hangzhou which belongs to the Wu-dialect. Then the phonology included is compared with two other Wu-dialect books. Making use of the present materials of *Hangzhou* dialect , the trend of the sound change from *Xiesheng Pinzi Jian* to present is received.

The fifth chapter is the study of words which have the same meaning but have the different tones, including: the statistics; the different tones of two words with the same meaning.

The sixth chapter decides the status of *Xiesheng Pinzi Jian* in Chinese sound change history and Wu-dialect sound change history.

Finally, appendi the mother-words table, the words table of the same meaning with the different tone and photo copy.

Keyword: *Xiesheng Pinzi Jia*; *Zihui Shuqiu Sheng*; the late Ming and early Qing Dynasty; Wu-dialect; *Hangzhou dialect*; words with the same meaning and different tone

目　录

第一章　绪　论 …… (1)
第一节　《谐声品字笺》研究的意义及研究概况 …… (1)
第二节　《谐声品字笺》的著者及成书过程 …… (4)
第三节　《谐声品字笺》的内容和体例 …… (10)
第四节　《谐声品字笺》和《字汇数求声》 …… (27)
第二章　《谐声品字笺》音系研究的材料及方法 …… (32)
第一节　研究材料 …… (32)
第二节　研究方法 …… (38)
第三章　《谐声品字笺》的语音系统 …… (50)
第一节　声母系统 …… (50)
第二节　韵母系统 …… (96)
第三节　声调系统 …… (202)
第四节　《谐声品字笺》音系特点总论 …… (210)
第四章　《谐声品字笺》的音系性质 …… (212)
第一节　《谐声品字笺》的音系性质 …… (212)
第二节　《谐声品字笺》与同时期吴方言韵书的比较 …… (224)

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

第三节 《谐声品字笺》所反映的清初杭州话到现代的语音发展趋势 …… (227)
第五章 《谐声品字笺》的同义异读字研究 …… (250)
第一节 《谐声品字笺》同义异读字的情况统计 …… (250)
第二节 《谐声品字笺》同义两读字的语音特点比较 …… (255)
第六章 《谐声品字笺》在中国语言学史和汉语音韵学史上的地位 …… (265)
附录一:《谐声品字笺》音节表 …… (270)
附录二:《谐声品字笺》同义异读字表 …… (293)
附录三:《谐声品字笺》书影 …… (348)
主要参考文献 …… (354)
后 记 …… (361)

第一章 绪 论

第一节 《谐声品字笺》研究的意义及研究概况

《谐声品字笺》57卷，是一部以“声”统字的字书，刊行于康熙十六年（1677），卷首题“钱塘虞咸熙兴宗氏草创，男德升闻子氏缵著，孙嗣集尔成补注，甥孙陆颀鲁詹、陆颢昭明授梓”。关于此书取名“谐声品字笺”的原由，虞德升在《谐品应诘》中用一问一对的方式进行了说明：题“声”不题“韵”，是因为“韵”较“声”精细，所谓“声”实际上是相同调类的韵类，可以包括几个韵母，而“韵”只是韵母。之所以题“品”，是把收字分门别类，因为“字有要冗雅俗之不同，而用字亦有纶绎刍荛之迥别”，所以“品字”使“冗散不得厕切要之仙班”。又题“笺”，是指对所收之字音义进行详细解释。

本文试图对《谐声品字笺》的音系进行专书研究。据考，对《谐声品字笺》的研究，目前只有冯蒸先生的两篇文章《〈谐声韵

学〉作者蠡测》（1990a）和《汉语音韵札记四则》（1990b）[①]。冯蒸先生指出《谐声品字笺》和清宫南书房有关联，西人 Elisabeth Rochaot de la Vallee 写的《17 至 19 世纪末文献中的理学形象》一文中又讲到此书与西洋传教士有关，而且脂砚斋评《红楼梦》时多次提到曹雪芹所用的俗字出自此书。此外，在法国人傅圣泽 1722 年回国前编辑的中文书籍购书单里，也有《谐声品字笺》[②]。足以说明《谐声品字笺》在康熙、乾隆时期确有相当影响，值得研究。

周汝昌先生所著《红楼梦新证》第七章“史事稽年”指出康熙十六年（1677）十一月“始设南书房……是年，刊刻《谐声品字笺》”，下加按语说：

> 按是书凡收汉字六万有余，中多民间俗用字，如《红楼梦》中用“姥”字“侕”字，脂砚注云皆出此书，今检戊集十一“母”下，云“姥，老母也，今江北变作老音，呼外祖母为姥，又呼收生者亦曰姥，亦欲等之外婆也。”己集十四“侕”下，云“侕，读光去声，闲侕，无事闲行自在……”《四库提要》卷四十四著录云：“《谐声品字笺》，无卷数，内府藏本。”书为虞德升撰。（潘重规说）于此足征曹雪芹留意杂学，重视民间文化。[③]

笔者在《谐声品字笺》中查证了周汝昌先生提到的“姥”“侕”两字。“姥”在可声 23/可谐/11 母下，注“姥，老母也。又天姥，山名。又姓。今江北变作‘老’音，呼外祖母为姥，又呼收生者亦

① 均见于冯蒸《汉语音韵学论文集》，《〈谐声韵学〉作者蠡测》，387～391 页，《汉语音韵札记四则》，54～74 页，首都师范大学出版社，1997 年。

② 见董海樱《超越虚幻的想象——17～18 世纪西方汉字观念的演变》，《国外汉语教学动态》，2004 年第 1 期。

③ 周汝昌《红楼梦新证》，289～290 页，人民文学出版社，1967。

曰姥，亦欲等之外婆也”。“侄”在创声 30/创谐/14 诖下，注“侄，闲侄，无事闲行曰侄，亦作侄”。“侄”字的写法与解释和周汝昌先生所见的不太一样。不知是否是版本的缘故。

清康熙设南书房时刊行《谐声品字笺》，二者之间应该是有某种联系的。笔者查阅《清史编年》，康熙十六年十月二十日癸亥（十一月十四日）有一段记录，讲明了南书房的来历：

> 始设南书房。帝谕大学士等：“朕不时观书写字，近侍内并无博学善书者，以致讲论不能应对。今欲于翰林内选择二员常侍左右，讲究文义。但伊等各供厥职，且住外城，不时宣召，难以即至。著于城内拨给闲房，停其升转，在内侍从数年之后，酌量优用。再如高士奇等能书者，亦著选择一二人，同伊等人值。”①

关于《谐声品字笺》音系的研究，冯蒸先生（1990a）只指出该书反映的大概是康熙时的杭州话，属于吴语音系，惜无详细论证。

从语音的发展史，尤其是吴方言的语音发展上看，《谐声品字笺》的地位是十分重要的。耿振生先生的《明清等韵学通论》中曾列举了一系列反映明末至清吴方言的著作：《声韵会通》（1540）、《并音连声字学集要》（1561）、《韵学大成》（1578）、《音声纪元》（1611）、《太古元音》（1716 年以前）、《古今韵表新编》（1725）、《荆音韵汇》（1790）、《射声小谱》（1810 年前）。我们发现从《音声纪元》到《太古元音》之间有个较长的时期空档，而《谐声品字笺》（1677）正好填补了清初的这段空白。

---

① 《清史编年》第二卷之《康熙朝》（上），285 页，中国人民大学出版社，2000。

因此，研究《谐声品字笺》所反映的语音体系，对研究汉语语音史，特别是吴语的发展史有重要价值。笔者试图通过对此书的研究，发掘其音韵学、俗文字学史上的意义，填补清初吴语研究的一项空白。

第二节　《谐声品字笺》的著者及成书过程

《谐声品字笺》卷首题的虞氏三人是祖、子、孙关系，祖虞咸熙，字兴宗，子虞德升，字闻子，孙虞嗣集，字尔成。此书我们目前所见的最早较为详细的介绍见于《四库全书总目》，兹引如下：

> 《谐声品字笺》，无卷数，内府藏本。国朝虞德升撰。德升字闻子，钱塘人。其书以字韵之学向来每分为二，不相统摄，因取六书谐声之义品列字数。其法总五十七声，分三十九字，合九十六音，共千六百母，而六万有奇之字毕归之。使学者可因声以检字。盖本其父咸熙草创之本，而复为续成之者也。不知谐声仅六书之一，不能综括其全。故自来字书韵书，截然两途。德升必强合而一之，其破碎支离，固亦宜矣。①

但是，此介绍比较简单，有必要作进一步考察。为此，我们检阅了下列一些资料：

1.《中国历代人物年谱考录》，谢巍编撰，中华书局，1992 年

2.《中国人名大辞典》，中州古籍出版社，1993 年

3.《明人传记资料索引》，台湾中央图书馆编印，1987 年

---

① 《四库全书总目》上册，卷 44 经部小学类存目二，390 页，中华书局，1965。

4.《清碑传合集》，五册，清钱仪吉，上海书店，1988 年

5.《碑传集》，清钱仪吉纂，160 卷，卷首卷末各 2 卷，光绪十九年江苏书局刊本，60 册

6.《清代碑传文通检》，陈乃乾编，中华书局，1959 年

7.《清代七百名人传》，上中下册，蔡冠洛编著，中国书店，1984 年

8.《清代人物传稿》，上下编，清史编委会编，上编中华书局，1984 年；下编辽宁人民出版社，1992 年

9.《中国家谱目录》，山西省社会科学院家谱资料研究中心，山西人民出版社，1992 年

10.《康熙钱塘县志》，清魏嵬修，裘琏等纂，36 卷首 1 卷，据康熙五十七年（1778）刻本，《中国地方志集成》4

11.《嘉庆钱塘县志补》，清吴允嘉、虞淳熙纂，清光绪十九年武林丁氏刻本刊印，《中国地方志丛书》华中地方第 192 号

12.《万历钱塘县志》，明聂心汤修

13.《杭州府志》，明陈善等修，万历七年刊本，《中国地方志丛书》华中地方第 524 号

14.《杭州府志》，清郑沄修，邵晋涵纂，110 卷首 6 卷

15.《杭州府志》，清龚嘉俊修，民国十一年铅印本，《中国地方志丛书》华中地方第 199 号纂，《中国地方志集成》4

16.《杭州府志》，清马如龙修，40 卷图 1 卷

17.《杭州府志》，清陈璚修，178 卷首 8 卷

18.《中国地方志总目提要》，金恩辉主编，胡述兆共同主编，汉美图书有限公司，台北，1996 年

19.《两浙著述考》，上下册，宋慈抱原著，项士元审订，浙江人民出版社，1985 年

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com